

BINYANÎM GOREMÎM				BINYANÎM KEVÊDÎM						BINYANÎM QALLÎM				3.	
VI. HOF <sup>3</sup> AL		V. HIF <sup>1</sup> ÎL		VII. HITPA <sup>1</sup> ÊL		IV. PU <sup>1</sup> AL		III. PI <sup>1</sup> ÊL		II. NIF <sup>1</sup> AL		I. PA <sup>1</sup> AL			
[הקטל] / [הקטיל]		הקטל / [הקטיל]		[התקטל]		[גנב +] ?		קטל / [קטל]		קטל / [הקטל (-טל)]		קטל		Infin <sup>if</sup> 1 <sup>er</sup>	
[השמה +] ?		(ל)הקטיל		(ל)התקטל		[ענות +] ?		(ל)קטל		(ל)הקטל		(ל)קטל		Infin <sup>if</sup> 2 <sup>nd</sup>	
néant : binyan passif [הפנו / השכבה +] ?		הקטל / הקטילי הקטילו / הקטלנה		התקטל / התקטילי התקטלו / התקטלנה		inexistant dans les binyanîm passifs		קטל / קטילי קטלו / קטלנה		הקטל / הקטילי הקטלו / הקטלנה		קטל / קטילי קטלו / קטלנה		f./m.sg. f./m.pl. imper <sup>if</sup>	
wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> indicatif	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> {imp <sup>if</sup> } / ind <sup>if</sup>	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> {imp <sup>if</sup> } / ind <sup>if</sup>	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> indicatif	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> {imp <sup>if</sup> } / ind <sup>if</sup>	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> {imp <sup>if</sup> } / ind <sup>if</sup>	wayyiqtol	Yiqtol <sup>1</sup> {imp <sup>if</sup> } / ind <sup>if</sup>	inaccompli <sup>1</sup>	
ואקטל	אקטל	ואקטל	אקטיל (-לה)	ואתקטל	אתקטל (*)	ואקטל	אקטל	ואקטל	אקטל (*)	ואקטל	אקטל (*)	ואקטל	אקטל (*)		1° sg.
ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטיל (-טל)	ותתקטל	תתקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל		2° m.sg.
ותקטילי	תקטילי	ותקטילי	תקטילי	ותתקטילי	תתקטילי	ותקטילי	תקטילי	ותקטילי	תקטילי	ותקטילי	תקטילי	ותקטילי	תקטילי		2° f.sg.
ויקטל	יקטל	ויקטל	יקטיל (-טל)	ויתקטל	יתקטל	ויקטל	יקטל	ויקטל	יקטל	ויקטל	יקטל	ויקטל	יקטל		3° m.sg.
ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטיל (-טל)	ותתקטל	תתקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל	ותקטל	תקטל		3° f.sg.
ונקטל	נקטל	ונקטל	נקטיל (-טל)	ונתקטל	נתקטל (*)	ונקטל	נקטל	ונקטל	נקטל (*)	ונקטל	נקטל (*)	ונקטל	נקטל (*)		1° pl.
ותקטלו	תקטלו	ותקטלו	תקטילו	ותתקטלו	תתקטלו	ותקטלו	תקטלו	ותקטלו	תקטלו	ותקטלו	תקטלו	ותקטלו	תקטלו	2° m.pl.	
ותקטלנה	תקטלנה	ותקטלנה	תקטלנה	ותתקטלנה	תתקטלנה	ותקטלנה	תקטלנה	ותקטלנה	תקטלנה	ותקטלנה	תקטלנה	ותקטלנה	תקטלנה	2/3° f.pl.	
ויקטלו	יקטלו	ויקטלו	יקטילו	ויתקטלו	יתקטלו	ויקטלו	יקטלו	ויקטלו	יקטלו	ויקטלו	יקטלו	ויקטלו	יקטלו	3° m.pl.	
weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	accompli	
והקטלתיו	הקטלתיו	והקטלתיו	הקטלתיו	והתקטלתיו	התקטלתיו	והקטלתיו	הקטלתיו	והקטלתיו	הקטלתיו	והקטלתיו	הקטלתיו	והקטלתיו	הקטלתיו		1° sg.
והקטלתה	הקטלתה	והקטלתה	הקטלתה	והתקטלתה	התקטלתה	והקטלתה	הקטלתה	והקטלתה	הקטלתה	והקטלתה	הקטלתה	והקטלתה	הקטלתה		2° m.sg.
והקטלתו	הקטלתו	והקטלתו	הקטלתו	והתקטלתו	התקטלתו	והקטלתו	הקטלתו	והקטלתו	הקטלתו	והקטלתו	הקטלתו	והקטלתו	הקטלתו		2° f.sg.
והקטלם	הקטלם	והקטלם	הקטלם	והתקטלם	התקטלם	והקטלם	הקטלם	והקטלם	הקטלם	והקטלם	הקטלם	והקטלם	הקטלם		3° m.sg.
והקטלה	הקטלה	והקטלה	הקטלה	והתקטלה	התקטלה	והקטלה	הקטלה	והקטלה	הקטלה	והקטלה	הקטלה	והקטלה	הקטלה		3° f.sg.
והקטלנו	הקטלנו	והקטלנו	הקטלנו	והתקטלנו	התקטלנו	והקטלנו	הקטלנו	והקטלנו	הקטלנו	והקטלנו	הקטלנו	והקטלנו	הקטלנו		1° pl.
והקטלתם	הקטלתם	והקטלתם	הקטלתם	והתקטלתם	התקטלתם	והקטלתם	הקטלתם	והקטלתם	הקטלתם	והקטלתם	הקטלתם	והקטלתם	הקטלתם	2° f/m.pl <sup>2</sup>	
והקטלו	הקטלו	והקטלו	הקטלו	והתקטלו	התקטלו	והקטלו	הקטלו	והקטלו	הקטלו	והקטלו	הקטלו	והקטלו	הקטלו	3° pl.	
מקטל	מקטיל	מקטל	מקטיל	מתקטל	מתקטל	מקטל	מקטל	מקטל	מקטל	מקטל	מקטל	מקטל	מקטל	m.sg.	
[מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מתקטלת / [מתקטלה]	מתקטלת / [מתקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	מקטלת / [מקטלה]	f.sg.	
מקטלים	מקטילים	מקטלים	מקטילים	מתקטלים	מתקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	מקטלים	m.pl.	
מקטלות	מקטילות	מקטלות	מקטילות	מתקטלות	מתקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	מקטלות	f.pl.	

<sup>1</sup> A l'inaccompli, il est rare que le yiqtol impérial<sup>tif</sup> diffère morphologique<sup>ment</sup> du yiqtol indicatif : c'est surtout le cas au hif<il (הקטיל etc. : voir ci-dessus) ; aux autres binyanim, c'est le cas à la 1<sup>ère</sup> pers. du singulier {הקטלה, הקטלה, הקטלה, הקטלה} et du pluriel {הקטלה, הקטלה, הקטלה} [formes indiquées par le signe (\*)] ; il n'existe pas au pu<al et au hof<al (binyanim passifs).

<sup>2</sup> A la 2<sup>e</sup> personne féminin pluriel de l'accompli, le suffixe תִּן n'est mentionné qu'aux binyanim où la forme est réellement usitée dans la Bible (pa<al, pi<él et hif<il).

<sup>3</sup> Au hof<al (alias huf<al), la première voyelle peut être soit qamaç qatan (o bref), soit qubbuç (u bref).